TITRES

ET

TRAVAUX SCIENTIFIQUES

DU

Professeur Dr Constantin de REGEL

KAUNAS
MAI 1934

de REGEL, CONSTANTIN.

Né à Saint Pétersbourg (Russie) le 10 août 1890, de parents suisses, citoyen suisse (Zurich).

ETUDES.

Etudes secondaires au Gymnase de la paroisse évangélique de St. Cathérine à Pétersbourg. Etudes à l' Université de Saint Pétersbourg.

Diplôme de I–ier degré de la Faculté des Sciences Physiques et Matématiques, 1912.

Practicant au Bureau de Botanique appliquée à St. Pétersbourg 1913—1915.

Botaniste chez la societé de sélection des plantes en Esthonie (été 1919).

Doctorat en philosophie (Dr. Phil.) à l'Université de Wűrzburg (Allemagne), 1921.

VOYAGES D'ÉTUDES.

Explorations botaniques à la presqu'île de Kola, 1911—1912—1913.

Voyage à Nowaja Semlja, chargé par le Comité Scientifique du Ministère d'Agriculture de Russie, 1915.

Etudes botaniques en Russie, 1909—1915.

Voyages d'études en Europe; Pays baltes, Lithuanie, Allemagne, Suisse, Tchéchoslovaquie, Pologne, Hongrie, Angeleterre, France. Pays scandinaves, Italie, Grèce, Roumanie, Turquie, Autriche, 1920—1931.

Voyage d'exploration en Asie Mineure, chargé par le Arnold Arboretum de la Harward Université en Amérique, et le Jardin botanique de Berlin—Dahlem, 1932.

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE.

Chargé de cours à la Faculté d'Agronomie de l'Université de Dorpat (Esthonie), 1919—1921.

Privat- Docent à la Faculté des Sciences de l'Université de Dorpat, 1920—1921. (Venia legendi en 1920).

Professeur ordinaire de Botanique à l'Université de Kaunas (Lithuanie) 1922.

Directeur du Jardin Botanique de l'Université de Kaunas (Lithuanie) dès 1923.

Enseignements aux Universités de Dorpat et de Kaunas: Classification des plantes, maladies des plantes, phytosociologie, biologie des plantes, phytopaléontologie, morphologie des plantes, géographie des plantes, histoire de botanique, histoire d' horticulture, végétation de Lithuanie, culture des prairies, végétation des tourbières, cours spéciaux, séminaire etc.

TITRES HONORIFIQUES ET SOCIÉTÉS SAVANTES.

Membre correspondant de la Societas pro Fauna et Flora Fennica à Helsingfors dès 1926.

Membre correspondant de la Société forestière de Finlande à Helsingfors dès 1926.

Membre du Jury aux Expositions internationales d'horticulture à Paris, 1927 et 1932.

Membre du Comité de l'Exposition internationale d'horticulture à Bruxelles à 1927.

Membre de la Comission technique scientifique de l'Institut International d'Agriculture à Rome dès 1927.

Membre des Sociétés botaniques de France, d'Allemagne et de Suisse.
Membre de la Société helvétique des Sciences naturelles.
Membre de la British Ecological Society.
Officier de la Croix de Gediminas (Lithuanie) depuis 1930.

CONGRÈS.

Rapporteur à la séance de la Fédération internationale pour le dé-veloppement de la Production, de l'Utilisation et du Commerce des Plantes médicinales, aromatiques et similaires, à Budapest, 1928: „La Culture des plantes médicinales en Lithuanie".

Rapporteur à la séance annuelle de la „Freie Vereinigung fűr Pflanzengeographie und systematische Botanik" à Danzig, 1929. „La végétation de Lithuanie",

Rapporteur à la séance annuelle de la „Freie Vereinigung fűr Pflanzengeographie und systematische Botanik" à Berlin, 1932: „Sur la végétation de quelques montagnes en Grèce et en Turquie

Rapporteur au congrès international d'horticulture à Londres, 1930: „Le jardin botanique moderne".

Membre de la section des Jardins botaniques des Congrès internationaux d'horticulture, dès 1927.

Organisateur du Congrès des botanistes fenno-baltes, à Kaunas, 1933

TRAVAUX D' ORGANISATION.

Organisation d'un laboratoire de botanique spéciale avec bibliothèque et musée botanique.

Organisation d' un jardin botanique avec serres, arboretum, rosaire etc avec un champ d'essai de plantes médicinales, une station phytopathologique et des pépinières avec acclimatation d'arbres décoratifs et d'arbres fruitiers.

PUBLICATIONS.

I. SYSTÉMATIQUE.

1. **Notes sur la flore de la Russie septentrionale,** Acta Florae Rossicae II, 1916, Jurjew (Dorpat); pages 129—148. (en russe).
2. **Zur Flora der Halbinsel Kola,** Meddelanden Societatis pro Fauna et Flora Fennica 48, 1924, Helsingfors.; pages 246—250.
3. **Miscellanea ex Rossia septentrionali botanica.** Mém. Fac. Sciences de l'Université de Vytautas le Grand, VII, Kaunas 1932; pages 221—230.
4. **Schedae ad Floram Exsiccatam Lituanam.** (en latin et en allemand) Kaunas 1933.

II. GÉOGRAPHIE DES PLANTES ET PHYTOSOCIOLOGIE.

A. PAYS NORDIQUES.

5. **Die Pflanzendecke der Halbinsel Kola I. Lapponia Varsugae.** Mém. Fac. Sciences Univ. Lithuanie. 1922. Kaunas, 1923; pages XXIV et 240.

6. **Die Planzendecke der Halbinsel Kola II. Lapponia ponojensis und Lapponia Imandrae.** Mém. Fac. Sciences Un. Lithuanie, III. Kaunas 1927; pages 135—356, avec une carte hors texte et 7 figures et 2 cartes dans le texte.

7. **Die Pflanzendecke der Halbinsel Kola III, Lapponia tulomensis und Lapponia murmanica,** Mém. Fac. Sciences Univ. Lithuanie IV, Kaunas 1928; 206 pages, une carte et 6 figures hors texte.

La 4–iéme partie de cet ouvrage, est sous presse et paraîtra prochainement dans la série: Beihefte zum Repetorium specierum novarum à Berlin. Elle comprendra plus de 500 pages avec diagrammes et cartes. Ce sera non seulement un aperçu de la végétation de la persqu'île de Kola, mais aussi une géographie botanique de l'Europe septentrionale.

8. **La partie nord–ouest de la presqu'île de Kola du point de vue géobotanique.** Travaux de la Société Impériale des Naturalistes de Pétrograd XLV, 1914, pages 164—169 (en russe avec résumé allemand).

9. **Assoziationen und Assoziationskomplexe der Kola — Lappmark.** Englers Bot. Jahrb. 58, Leipzig 1923; pages 607—635.

10. **Die Lebensformen der Holzgewächse an der polaren Wald und Baumgrenze.** Sitzungsberichte Naturforscher — Ges. Univ. Dorpat, XXVIII, Dorpat 1921; 16 pages.

11. **Zur Kenntnis des Baumwuchses an der polaren Waldgrenze.**

Sitzungsber. Naturforscher — Ges. Univ. Dorpat, XXIV, Dorpat 1921; 31 pages.

12. **Pflanzensociologische Studien im Nődlichen Russland I. Die Fleckentundra von Novaja Semlja.** Beiträge zur Biologio der Pflanzen 20, Breslau 1932; 24 pages.

13. **Pflanzensoziologische Studien im nőrdlichen Russland II. Die „Tundra" am Sűdufer des Weissen Meeres und das Problem der sekundăren Tundren.** Beiträge zur Biologie der Pflanzen 21, Breslau 1933; pages 117—131. Donne une nouvelle conception de la toundra.

14. **Die Cornus suecica Assoziationen von Nordeuropa.** Ergebnisse Inter. Pflanzengeogr. Exkursion Schweden und Norwegen 1925. Ver. Geob. Inst. Rűbel in Zűrich 4. Zűrich 1927; pages 103—122.

B. LITHUANIE.

15. **Uber litauische Wiesen.** Festschrift Carl Schrôter, Zűrich 1925; pages 230—334. Une description de la végétation des prairies alluviales en Lithuanie.

16. **Zur Klassifikation der Assoziationen der Sandbőden.** Englers Bot. Jahrb. 61, Leipzig, 1929; pages 263—284.

17. **Die Vegetationsverhältnisse an der Meteliai Seengruppe.** Mém. Faculté des Sciences Univ. Vytautas le Grand, V, Kaunas 1931; pages 326—367.

18. **Pflanzengeographische Skizze von Litauen.** Repert. specierum novarum regni vegetabilis, Beiheft XI, Berlin, 1930; pages 148—175; avec carte hors texte.

19. **Fontes Florae lituanae I.** Mém. Fac. Sciences Univ. Vytautas le Grand, V, Kaunas 1931; pages 221—289. (en allemand et en latin).

20. **Fontes Florac lituanae II,** ibidem, VII, Kaunas 1932, pages 1—69; avec 3 figures hors texte.

Ces deux parties des Fontes contiennent une bibliographie de la flore de Lithuanie, des listes de plantes nouvelles ou bien rares, trouvées en Lithuanie, la description d' un ancien herbier trou vé dans un couvent en Lithuanie. La troisième partie des Fontes paraîtra dans le prochain volume des „Mémoires".

21. **Die Waldtypen Litauens.** Nos forêts, IV, Kaunas 1932; pages 171—180 (en lithuanien avec bref résumé en allemand).

C. PAYS DIVERS.

22. **Larix sibirica, Larix europaea, Larix polonica.** Ergebnisse Intern. Pflanzengeorgr. Exkursion Tschechoslovakei und Polen 1928; Ver. Geob. Inst. Rűbel in Zűrich 1930; 26 pages, avec table hors texte.

23. **Cornus Sect. Arctocrania.** Die Pflanzenareale, 2. Reihe H. 7. Jena 1930; pages 70—72 et une Carte hors Texte.

Contient la répartition géographique de la section Arctocrania du genre Cornus.

24. **Nordische und alpine Vegetation.** Ergebn. Pflanzeng. Exkursion in den Schweizeralpen 1923, Ver. Geob. Instituts Rűbel in Zűrich 1. Zűrich 1924; pages 275—284.

Contient une comparaison entre la flore alpine et la flore arctique.

25. **Litauen und Rumänien.** Erg. Pflanzengegr. Exkursion Rumänien 1931 (Ver. Geob. Instituts Rűbel in Zűrich 10). Zűrich 1933; 31 pages.

Contient une comparaison de la végétation de Lithuanie et de Roumanie.

26. **Die Vegetationsverhältnisse einiger Gebirge im őstlichen Teile des Mittelmeergebietes.** Repert. specierum novarum, Beiblatt LXXI, Berlin 1933; 2 pages.

Un bref résumé d' un rapport fait à la séance annuelle de la Freie Vereinigung fűr Pflanzengeographie und systematische Botanik

à Berlin, en 1932. Ce rapport contenait les résultats des explorations faites en 1931 et doit contribuer ainsi que les explorations de l' année 1932 à une esquisse géobotanique des montagnes autour de la Mer Egée.

27. **Etudes sur la végétation des côtes marines,** Archives de botanique, Caen;. L'article est sous presse et doit paraître d'un jour à l' autre.

D. PRAIRIES.

28. **Statistische und physiognomische Studien an Wiesen.** Acta et Comm. Univers. Dorpatensis A I, 4. Dorpat 1921; pages 87.

Une étude sur la végétation de quelques prairies en Esthonie et en Blanche Russie avec statistique de leur constitution floristique et analyse botanique de leur foin.

29. **Die Vegetation der Sümpfe des nördlichen Teils des Polessje Gebietes und der Einfluss der Entwässerung und Bewässerung, auf dieselbe.** Bulletin für angewandte Botanik VI. St. Petersburg 1913. pages 590—665. (en russe et en allemand).

Une étude sur l'influence du dessèchement et de l'irrigation artificielle des marais du Polessje en Russie Blanche.

30. **Heuanalysen von der Halbinsel Kola,** Landwirtschaftliche Jahrbücher LIV; Berlin 1919; pages 277—281.

31. **L'analyse botanique du foin et les prairies de Lithuanie.** Kosmos 1931; Kaunas; pages 313—336. (en Lithuanien)

Contient une description des méthodes de l'analyse botanique des foins et un aperçu des prairies de Lithuanie, avec des analyses botaniques du foin.

E. TOURBIÈRES.

32. **Sur les tourbières de Lithuanie.** Kosmos 3—4, Kaunas 1923; pages 179—182.

Contient l'analyse botanique du profil d'une tourbière.

III. JARDINS BOTANIQUES ET CULTURE DES PLANTES.

33. **Der botanische Garten der Neuzeit.** IX International Horticultural Congress, Report and Proceedings. London 1933; pages 405—409.

Rapport fait au Congrès International d'horticulture à Londres en 1931.

34. **Die Arzneipflanzenkultur in Litauen.** Pharmaz. Monatshefte 1928 Wien 1929. pages 1—5.

Rapport fait en Congrès de la Fedération internationale pour le développement de la Production, de l'Utilisation et du Commerce des Plantes médicinales à Budapest en 1928.

35. **Le Jardin Botanique de l'Université de Lithuanie en 1923.** Mém. Fac. Sciences Univ. Lithuanie II, Kaunas 1925; pages 133—140 (en lithuanien ave resumé franc.).

36. **Le Jardin et l'Institut botaniques de l'Université de Vytautas le Grand en 1931.** Mém. Fac. Sciences Univ. Vytautas le Grand VII; 11 pages. (en lithuanien avec résumé en français). Le compte rendu pour 1932—33 paraîtra prochainement.

37. **Der botanische Garten.** Gartenflora 77, Berlin 1928; pages 155—159. avec 3 photos.

Donne quelques idées sur les jardins botaniques modernes.

IV. RÉCITS DE VOYAGE ET GÉOGRAPHIE.

38. **La Côte Terski.** Commun.. de la Soc. pour l' exploration du nord de la Russie. 1914. Archangel. (en russe).

40. **Un voyage sur la presqu'île de Kola en été 1913.** Ibidem 17 pages. (en russe).

Une description d' un voyage d' exploration fait en 1913, dans des contrées peu connues de la presqu'île de Kola.

41. **A journey in Asia Minor.** The New Flora and Silva. 1933, London; pages 236—244, avec photos hors texte.

Contient un récit du voyage d' exploration fait en Asie Mineure en 1932.

42. **Mensch und Wirtschaft in Nordrussland.** Geographische Zeitschrift Leipzig 1923; pages 339—356.

Esquisse géographique du nord de la Russie.

V. ENSEIGNEMENT.

43. **Les buts de la botanique actuelle à l' Université de Lithuanie,** Travaux d'Enseignement, journal du Ministère d'Instruction, Kaunas 1922; pages 299—310. (en lithuanien).

44. **Les jardins d'écoles.** Ibidem,, Kaunas 1928; pages 169—498. Contient une description des jardins botaniques pour les écoles et une liste des plantes pour le climat lithuanien.

45. **Encyclopédie universelle lithuanienne.** Rédaction de la botanique et nombreux articles sur les différentes branches de la botanique.

46. **Cours de systématique des plantes pour l'Université I.** Thallophyta et Archegoniata (en lithuanien) Sera publié par la Faculté des Sciences de l' Université.

47. **Classification des plantes pour l'enseignement secondaire.** Sous presse. Edition Spaudos Fondas à Kaunas. Paraîtra en 1934.

VI. VARIA.

Des articles divers sur différents domaines de la botanique, d' horticulture, biographies, récits de voyages, et des comptes rendus des congrès etc. ont paru dans différents journaux et périodiques en langue lithuanienne. Nommé professeur ordinaire dans un pays, où la botanique comme science n' existait pas encore, il fallait y populariser cette science, y créer une certaine littérature, et créer même un language scientifique. C' est à cause de cela que j'ai été obligé d' écrire de nombreux articles dans des périodiques non scientifiques et même dans des quotidiens.

VII. RÉFÉRATS.

Référats de la littérature lithuanienne botanique pour le „Botanische Centralblatt“ à Jena Je suis aussi collaborateur des „Petermanns Geographische Mitteilungen“ à Gotha (Allemagne) et des Biological Abstracts à Philadelphia (Etats Unis de l' Amérique), qui m'envoient pour critiquer des ouvrages concernant la botanique.

VIII. THÈSES.

1. Thèses de licence.

Sous ma direction furent exécutées de nombreuses thèses de licence (Diplôme de la Faculté des Sciences). Les thèses suivantes furent publiées:

Kisinas, A. La Végétation des dunes à Palanga. Kosmos VIII, Kaunas, 1927; pages 297—333 (en lithuanien).

Minkevičius, A. Beiträge zur Moosflora Litauens, Mém. Fac. Sciences Univ. Vytautas le Grand V, Kaunas 1931 pages 290—325, (en allemand et en Lithuanien).

Dagys, J. Die Wiesen des Flusses Apaščia. Mém. Fac. Sciences Univ. Vytautas le Grand. VII, Kaunas 1932; pages 77—217 avec 3 cartes hors texte. (en lithuanien avec résumé en allemand).

La thèse de Mlle Šataitė sur la phénologie d'une prairie en Lithuanie paraîtra prochainement dans les Acta Phaenologica, La Haye, Pays Bas, en langue française sous le titre de **„C. Regel et. V. Šataitė, le spectre phénologique d'une prairie en Lithuanie".**

2. Thèses de doctorat.

Des thèses de doctorat sont en train d'être exécutées par mes élèves Mr. Kisinas sur la végétation de la côte marine en Lithuanie et Mr. Grybauskas sur la morphologie du pollen.

3. Travaux exécutés sous ma direction ou inspiration:

Outre cela mes élèves ont publié sous ma direction quelques petits articles par exemple;

Minkevičius, A. Quelques champignons parasitaires de Lithuanie, Kosmos, VIII, Kaunas, 1927, pages 225—229 (en lithuanien).

Melamedaitė, C. Champignons parasitaires trouvés en Lithuanie en 1931. Mém. Fac. Sciences Univ. Vytautas le Grand, VII, Kaunas, 1932, pages 43—46.

Minkevičius, A. L'influence du Gérmisan sur le froment, L'agriculture, Kaunas, 1929; pages 645—650. (en lithuanien). Etude expérimentale.

Mon assistant et collaborateur Mr. K. Grybauskas a exécuté des travaux différents sur l'acclimatation et la sélection des plantes médicinales en Lithuanie, des tabacs et des houblons, et publia de nombreux articles en langue lithuanienne. La société des cultivateurs des tabacs en Lithuanie publia son étude sur la **phénologie des tabacs cultivés,** Kaunas 1933; 16 pages (étude expérimentale).

RÉSUMÉ.

Mes travaux scientifiques dans le domaine de la botanique ont été influencés par les traditions botaniques de ma famille. C'est à cause de cela que mes travaux et ceux de mes élèves embrassent surtout la systématique, la géographie, la sociologie et la biologie (écologie) des plantes. Mon domaine est l' Europe septentrionale, les pays baltes (Lithuanie) et récemment j'ai commencé de m' occuper de la flore de la Médi terranée orientale (Grèce et Asie Mineure). Dans quelques travaux j'ai étudié les affinités entre la flore des Alpes et des contrées du Nord. Puis ce sont les cryptogames et les maladies des plantes, dont s'occupe maintenant mon élève Dr. Minkevičius, l'horticulture, l'acclimatation et la sélection des plantes.

Mon domaine est aussi l'étude de certains groupements de plantes, comme les tourbières (avec analyse de la tourbe), les prairies et l'analyse botanique des foins, les forêts et les sables avec une nouvelle classification des associations des sables (Nr. 16 et, 27) et enfin la toundra arctique.

Puis ce sont des études expérimentales sur les conditions écologiques,, comme le climat, le Ph du sol et la phénologie. Récemment j'ai inspiré un de mes élèves de faire le doctorat dans le domaine de la morphologie du pollen en relation avec la systématique. Mais le manque d'un bon laboratoire et l'impossibilité de se procurer beaucoup d'instruments nécessaires dans une Université encore toute jeune, où il fallait tout créer, m'ont empêché de faire certaines études expérimentales.

Dans divers travaux, comme p. e. les Nr. 11 et 28 je me suis servi de la variation statistique pour étudier certains faits.

A BAKO SPAUSTUVĖ, KAUNAS